



Consejo Económico y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/77
20 de enero de 1995

ESPAÑOL
Original: FRANCES/INGLES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
51º período de sesiones
Tema 16 del programa provisional

APLICACION DEL PROGRAMA DE ACCION PARA EL TERCER DECENIO DE LA LUCHA CONTRA EL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL

Informe del Secretario General

INDICE

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|--|-----------------|---------------|
| INTRODUCCION | 1 - 4 | 3 |
| I. INFORMACION DE LOS GOBIERNOS | 5 - 48 | 4 |
| Dinamarca | 5 - 20 | 4 |
| México | 21 - 48 | 6 |
| II. INFORMACION PROPORCIONADA POR LA OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS | 49 - 58 | 12 |
| III. INFORMACION DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES . | 59 - 89 | 14 |
| Universidad Espiritual Mundial Brama Kumaris . . . | 59 - 63 | 14 |
| Foro de Emigrantes de las Comunidades Europeas . . | 64 | 15 |
| Internacional Liberal | 65 - 71 | 15 |

INDICE (continuación)

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|---|-----------------|---------------|
| III. (<u>continuación</u>) | | |
| Consejo Sami | 72 - 74 | 16 |
| South African Social Science Research and Development Forum | 75 - 85 | 17 |
| Asociación Mundial de las Guías Scouts | 86 - 89 | 19 |
| IV. FONDO FIDUCIARIO DEL PROGRAMA DE ACCION PARA EL TERCER DECENIO DE LA LUCHA CONTRA EL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL | 90 - 91 | 20 |

Anexos

| | |
|--|----|
| I. Manifiesto europeo contra el racismo | 21 |
| II. Resolución de la Internacional Liberal | 24 |
| III. Fondo Fiduciario del Programa de Acción para el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial | 26 |

INTRODUCCION

1. En su resolución 48/91, de 20 de diciembre de 1993, la Asamblea General decidió proclamar el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial durante un período de diez años a partir de 1993 y aprobar el Programa de Acción propuesto para el Tercer Decenio.

2. En el párrafo 25 del Programa de Acción, la Asamblea General i) confió al Consejo Económico y Social y a la Comisión de Derechos Humanos, en colaboración con el Secretario General, la responsabilidad de coordinar los programas y evaluar las actividades que se realizaran en relación con el Tercer Decenio, ii) recomendó a la Comisión de Derechos Humanos que estableciera un grupo de trabajo, de composición abierta, o algún otro mecanismo apropiado, con objeto de analizar la información relativa a las actividades realizadas en el marco del Decenio, sobre la base de los informes anuales del Secretario General, así como de los estudios e informes pertinentes de los seminarios, a fin de ayudar a la Comisión a formular recomendaciones adecuadas al Consejo Económico y Social sobre determinadas actividades y sobre la asignación de prioridades, entre otras cosas.

3. En su 50º período de sesiones, la Comisión de Derechos Humanos aprobó la resolución 1994/9, de 18 de febrero de 1994, relativa a la aplicación del Programa de Acción para el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial, en la que pidió al Secretario General que le presentara un informe anual detallado sobre:

- a) todas las actividades de los órganos de las Naciones Unidas y organismos especializados, analizando la información recibida sobre las actividades relativas a la lucha contra el racismo y la discriminación racial;
- b) las medidas que debían adoptarse para mejorar la coordinación de las actividades del Programa de Acción o complementar, sobre la base de los debates celebrados en sesión plenaria, el Programa de Acción para el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial.

4. El presente informe responde a las recomendaciones formuladas por la Asamblea General en el párrafo 25 del Programa de Acción del Tercer Decenio y a la mencionada solicitud de la Comisión. Las informaciones contenidas en el presente documento completan las que se transmitieron al Consejo Económico y Social en su período de sesiones sustantivo de 1994 (véase el documento E/1994/97).

I. INFORMACION DE LOS GOBIERNOS

Dinamarca

[9 de septiembre de 1994]

[Original: inglés]

Antecedentes: grupos de minorías étnicas en Dinamarca

5. En enero de 1994, de un total de 5,2 millones de habitantes, había en Dinamarca unos 189.000 ciudadanos extranjeros, es decir, el 3,6% de la población. Las nacionalidades más representadas de los llamados terceros países, o sea países que no pertenecen a la región nórdica ni a la Unión Europea, eran turcos (34.658), ciudadanos de la ex Yugoslavia (11.618), apátridas (10.427), iraníes (7.939), pakistaníes (6.368) y personas originarias de Sri Lanka (5.782).

6. Estas cifras no incluyen a los solicitantes de asilo ni a los ciudadanos de la ex Yugoslavia incluidos en un plan de protección temporal, que en la actualidad son unos 18.000. Las cifras tampoco reflejan que hay una cierta cantidad de personas de origen extranjero que han obtenido la ciudadanía danesa. Además, conviene señalar que en Dinamarca hay unas 10.000 personas nacidas en Groenlandia, la mayoría de las cuales se pueden considerar étnicamente groenlandesas.

7. En cuanto a los mencionados turcos, los ciudadanos de la ex Yugoslavia y los pakistaníes, son grupos que están fundamentalmente compuestos por inmigrantes que llegaron en los decenios de 1960 y 1970 y por personas que entraron en Dinamarca más adelante, de conformidad con las normas sobre la reunificación de familias. El hecho de que la inmigración en una escala significativa empezara en el decenio de 1960 significa que hay una segunda generación que ha crecido como parte de la sociedad danesa. En cuanto a los iraníes y las personas originarias de Sri Lanka, la mayoría son refugiados y familiares de éstos que llegaron a Dinamarca hace menos tiempo.

Medidas jurídicas

8. En el párrafo 266 b) del Código Penal danés se señala que "cualquier persona que, públicamente o con intención de que se difunda, haga una declaración o cualquier otra comunicación por la que se amenace, insulte o denigre a un grupo de personas en razón de su raza, color, origen étnico o nacional, religión u orientación sexual, podrá ser castigada con multa, detención o prisión por un período de no más de dos años".

9. En la orden N° 626 de 29 de septiembre de 1987 se prevé la penalización de la discriminación en lo relativo al acceso a los establecimientos públicos.

10. Por Ley N° 466 de 30 de junio de 1993 relativa a la Junta de Igualdad Racial se estableció un mecanismo para luchar contra la desigualdad de trato en todos sus aspectos y respaldar la disposición de que se debe dar igualdad

de oportunidades a todos los grupos étnicos de la sociedad. La Junta no puede examinar quejas individuales, sino que estudia tendencias y problemas generales de desigualdad, sobre la base de lo cual asesora a las correspondientes autoridades. La Junta también cumple una función de sensibilización, por ejemplo, organizando reuniones y conferencias. Actualmente la Junta se está ocupando de cuatro esferas principales para promover la tolerancia y la igualdad étnica: los medios de difusión, el mercado laboral, la policía y el poder judicial, y el sector de la salud y el bienestar social.

Otras medidas

11. Además de las mencionadas actividades de la Junta de Igualdad Racial en Dinamarca se están realizando muchas actividades y adoptando medidas para fomentar la tolerancia y la integración.

12. Los programas de integración del Consejo Danés para los Refugiados favorecen la participación social y la integración de los refugiados y sus familias en las esferas social, cultural, lingüística y en otras esferas. Entre otras cosas, el Consejo proporciona formación profesional y lingüística, asesoramiento y ayuda en relación con cuestiones sociales. En 1994 se asignaron a las actividades del Consejo 518 millones de coronas danesas. Después de un amplio programa de integración de 18 meses de duración los municipios asumen responsabilidad por las ulteriores actividades de integración.

13. El Gobierno facilita la creación de diversas asociaciones y consejos de inmigrantes y refugiados y les proporciona apoyo económico, dando así a estos grupos una forma eficaz de expresar sus deseos y preocupaciones en relación con su situación en la sociedad danesa. Entre los ejemplos más importantes que se pueden dar está el de dos organizaciones no gubernamentales, la Federación de Minorías Étnicas de Dinamarca y el Consejo de Inmigrantes de Dinamarca. Además, el Consejo de Inmigrantes, en el que pueden participar todas las organizaciones de inmigrantes, asesora al Ministro del Interior sobre todo lo relativo a la inmigración y la integración.

14. Esas asociaciones, al igual que otras organizaciones no gubernamentales y otros municipios, preparan una amplia gama de proyectos, crean clubes y realizan otras actividades, con objeto de prestar apoyo, en particular a las mujeres, los niños y los jóvenes inmigrantes.

15. El Ministerio del Interior administra una subvención especial para asuntos relacionados con los inmigrantes y los refugiados por un total de unos 5,6 millones de coronas danesas al año. De este modo se trata de promover la comprensión, la tolerancia y la apertura entre los daneses y los inmigrantes/refugiados apoyando las reuniones y las actividades culturales en las comunidades locales y difundiendo información. Pueden solicitar donaciones los particulares, las asociaciones e instituciones, etc.

16. En 1993, el Ministerio del Interior también creó un comité ad hoc de integración y derechos de las mujeres inmigrantes. El Comité hará

recomendaciones respecto de los aspectos culturales, sociales, sanitarios, laborales y de otra índole de la integración de las mujeres extranjeras y de su condición jurídica.

17. El Ministerio de Cultura administra otra subvención, conocida con el nombre de "deporte para los refugiados", con la que se presta apoyo a las asociaciones locales, etc. que procuran alentar a los refugiados a participar en el deporte y en el atletismo. En virtud de la Ley de asignaciones presupuestarias de 1994 esta subvención recibió 2 millones de coronas danesas.

18. En 1992, el Ministro danés del Trabajo creó la "Comisión Barrera". Tiene por tarea concebir medidas para romper las barreras con que se enfrentan inmigrantes y refugiados en lo relativo al empleo, la formación profesional y los vínculos con el mercado laboral. La Comisión ha formulado diversas recomendaciones y el Ministro de Trabajo ha presentado un plan de acción basándose en ellas.

19. Además, hay diversas actividades de información, como el boletín "Nyhedsbrev om Danmarcks Udlændinge", publicado por el Ministerio del Interior, las publicaciones de la Cruz Roja Danesa, relativas, entre otras cosas, a la recepción de los solicitantes de asilo, y otras actividades de información para los medios impresos o cinematográficos.

20. Varios ministerios han unido sus fuerzas en el Comité llamado "Comité de la aldea y la ciudad", entre otras cosas, para desalentar el fenómeno de la alta concentración de refugiados e inmigrantes en torno a determinados municipios y zonas residenciales en los que es característico que haya muchos habitantes socialmente desfavorecidos. La experiencia ha demostrado que esto puede contribuir a actitudes negativas hacia los inmigrantes y refugiados. Se han formulado diversas propuestas para alentar una amplia gama de actividades a fin de promover las buenas relaciones en las comunidades urbanas. Las principales esferas de intervención son las políticas de la vivienda, enseñanza y capacitación, prevención del delito y programas de activación y participación en diversas actividades de esparcimiento, asociaciones y clubes.

México

[16 de agosto de 1994]

[Original: español]

A. Medidas constitucionales y legislativas

21. La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, norma jurídica de la más alta jerarquía, determina en su artículo 1 que todo individuo gozará de las garantías que otorga, las cuales no podrán restringirse ni suspenderse, sino en los casos y con las condiciones que ella misma establece.

22. La doctrina, así como la jurisprudencia, reconocen en este artículo dos disposiciones especiales:

- a) el principio de igualdad de todos los habitantes del país que radica en el goce de los derechos fundamentales que la Constitución Federal establece, sin importar la condición de mexicano o de extranjero, o de raza, religión o sexo; y
- b) la suspensión de los derechos humanos está prevista en el artículo 29 de la Constitución Federal, tratándose de situaciones de emergencia, es decir, en los casos de invasión, perturbación grave de la paz pública o de cualquier otro que ponga a la sociedad en grave peligro o conflicto. En estos supuestos, dicha suspensión podrá hacerse en todo el país o en lugar determinado, en cuanto ciertos derechos sean obstáculo para hacer frente rápida y fácilmente a la situación.

23. De lo expuesto se desprende que el respeto a los derechos humanos y las garantías que los tutelan, no está al arbitrio de autoridad alguna, sino claramente reglamentado en nuestra Carta Magna.

24. Por ello, disposiciones más específicas en cuanto a derechos humanos se refiere, como los artículos 3, que consagra el derecho a la educación; 6 y 7, que salvaguardan la libre manifestación de las ideas en forma oral y escrita, y, en general, las demás garantías individuales, son puntualmente observadas.

25. En 1992, atendiendo a una directriz del Gobierno mexicano, con el fin de preservar la estricta observancia de los derechos humanos, su divulgación y defensa en todos los ámbitos, se creó la Comisión Nacional de Derechos Humanos. Esta institución desde entonces no ha emitido recomendación alguna sobre racismo o discriminación racial, lo que nos indica que en principio no se practican en nuestro país.

26. Con el objeto de equilibrar la impartición de justicia en beneficio de los individuos menos favorecidos, el poder legislativo incluyó recientemente en el artículo 52 del Código Penal Federal la obligación judicial de considerar, al momento de individualizar la pena, las condiciones sociales y económicas del sujeto, así como los usos y costumbres propios de la pertenencia a un grupo étnico indígena, de tal manera que al considerar estos elementos, la sentencia sea el reflejo del grado de culpabilidad del reo, principio propio del derecho penal de un Estado democrático.

27. Igualmente, los códigos adjetivos fueron reformados, de tal manera que cuando el detenido fuere un indígena o extranjero, que no hable o entienda suficientemente el idioma español, se le designará un traductor y si se tratare de un extranjero, la detención se comunicará de inmediato a la representación diplomática o consular que corresponda.

28. Esas medidas tienen por finalidad lograr que desde el momento de su detención y durante el proceso, conozcan con exactitud los motivos de ésta, su situación jurídica, así como sus derechos y puedan recibir asesoría profesional y en el caso de los extranjeros, apoyo de su representación diplomática.

B. Medidas en favor de las poblaciones indígenas

29. Por lo que respecta a las medidas tomadas para proteger los derechos de los indígenas, en los párrafos que siguen el Gobierno de México expone las modificaciones introducidas en todos los procedimientos penales para garantizar que los indígenas reciban un trato más justo; expone el programa de justicia del Instituto Nacional Indigenista (INI) y explica la función que cumple en esta esfera la Comisión Nacional de Derechos Humanos.

1. Reformas legislativas

30. A fin de consolidar la protección de los derechos humanos en todos los procedimientos legales, y en particular en el cumplimiento de los requisitos jurídicos que se deben satisfacer durante la detención, confesión judicial y secuela procesal de un inculcado ante la autoridad competente, el Congreso de la Unión aprobó el 20 de diciembre de 1990 la iniciativa presidencial de modificación de diversas disposiciones del Código Federal de Procedimientos Penales y del Código de Procedimientos Penales para el Distrito Federal. Las citadas reformas entraron en vigor el 1º de febrero de 1991 e incluyen consideraciones específicas para los casos en que estén involucrados indígenas.

31. En suma, el paquete de reformas legales persigue cuatro finalidades: ampliar los tipos de caución para que un mayor número de personas, especialmente la de menores recursos, se beneficien de la libertad provisional; garantías a la confesión del inculcado y su derecho a defenderse de las imputaciones que contra él se hagan, como medios para prevenir cualquier práctica de tortura, de incomunicación y extorsión; derechos específicos de los miembros de las comunidades étnicas en el procedimiento penal, y la inclusión de la obligación de los servidores públicos de proporcionar los informes que le solicite la Comisión Nacional de Derechos Humanos, institución creada por Decreto del 6 de junio de 1990 que se suma al tejido institucional con el que México cuenta para la protección de los derechos humanos.

32. En el caso de los ciudadanos indígenas se establece la obligación legal de un intérprete cuando no hablen español y el criterio general de que los procedimientos penales en su contra deben incorporar elementos específicos para que su protección sea efectivamente justa, al considerar su circunstancia.

33. Los cambios y adiciones a varios artículos tienen como principal finalidad el logro de mejores fórmulas legales que permitan un trato más justo para los miembros de grupos étnicos que aún desconocen o no dominan suficientemente el idioma español, de donde se justifica la necesidad

legislativa y humana de adoptar una posición equitativa y en congruencia con los lineamientos fundamentales de la normatividad jurídica que conforma un Estado de derecho.

34. En razón de costumbres, lenguas, valores, tradiciones jurídicas, prácticas sociales y condiciones geográficas, los indígenas se encuentran, respecto de quienes no lo son, en una situación que considera particularidades que es necesario contemplar.

35. Las reformas aprobadas ponen especial atención en reforzar la obligación del juzgador de allegarse todos los elementos para conocer y valorar la personalidad y las circunstancias de los sujetos y actores involucrados en la comisión de un delito, cuando éstos pertenecen a grupos étnicos determinados.

2. Programa de justicia para los pueblos indígenas

36. Una de las principales preocupaciones del Gobierno respecto de las poblaciones indígenas es la impartición honesta, eficaz y adecuada de la justicia, teniendo en cuenta las condiciones históricas, sociales y culturales características de estas comunidades.

37. Es por ello que el Presidente de la República instaló el 7 de abril de 1989 la Comisión Nacional de Justicia para los Pueblos Indígenas de México, integrada por destacadas personalidades de la sociedad, como órgano consultivo del Instituto Nacional Indigenista (INI).

38. El programa de justicia para los pueblos indígenas de México se desenvuelve en varias dimensiones integradas:

- a) el estudio y recomendación para promover la adecuación del marco regulado, tendiente a reconocer los derechos específicos de los pueblos indígenas y propiciar activamente su cumplimiento, así como para evitar cualquier práctica discriminatoria;
- b) la integración de brigadas de conciliación agraria para la atención del rezago y la superación de los conflictos inter e intracomunales;
- c) la prestación directa de servicios de asesoría y defensoría y la promoción de la liberación de presos indígenas, en aplicación de la Ley de Normas Mínimas para la Readaptación Social de los Sentenciados;
- d) la coordinación de los esfuerzos con programas públicos y organizaciones de la sociedad en beneficio de los pueblos indígenas mediante convenios e instancias permanentes de cooperación;
- e) la formación de defensores indígenas y de traductores y el apoyo a la formación de sociedades y asociaciones civiles profesionales para la prestación permanente de servicios de defensoría y asesoría en las regiones indígenas, sobre todo en los campos penal y agrario.

3. Organismos locales de defensa de los pueblos indígenas

39. La adecuada tutela de los derechos indígenas es cuestión prioritaria en las políticas gubernamentales a nivel estatal.

40. En un Estado conformado por más de 1,5 millones de personas pertenecientes a diversos pueblos indígenas, (la mayor cantidad correspondiente a una entidad a nivel nacional), el Gobierno del Estado de Oaxaca coronó el esfuerzo legislativo para la defensa de los mismos, al instituir, por Decreto publicado en el periódico oficial de la entidad el 26 de septiembre de 1986, la Procuraduría para la Defensa del Indígena, organismo responsable de salvaguardar, promover y supervisar la eficaz administración de justicia entre los indígenas, en el marco de un esfuerzo permanente por evitar, y en su caso sancionar, la violación a los derechos de las minorías étnicas.

41. A su vez, el Gobierno del Estado de Guerrero -entidad que cuenta con una numerosa población indígena- consciente de la similar problemática que enfrentan dichas comunidades, instituyó por Decreto del 29 de abril de 1987, la Procuraduría Social de la Montaña, con el objeto de impulsar el crecimiento integral de la población indígena en el Estado, su protección jurídica y capacidad de plena producción.

42. En efecto, organismos de estas características han sido instituidos a la fecha en los diversos Estados del territorio nacional que cuenta con una significativa proporción de población indígena; entre éstos se pueden señalar:

- a) la Procuraduría de Acción Ciudadana del Estado de Aguascalientes, creada a partir de 1988;
- b) la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Morelos, creada en 1989;
- c) la Procuraduría Social del Departamento del Distrito Federal, instituida en 1989.

Estos organismos aunados, a una multiplicidad de instancias dependientes de los tres niveles de la Federación se entrelazan dentro de un marco institucional que protege y tutela los derechos de las minorías a nivel nacional.

C. Comisión Nacional de Derechos Humanos (CNDH)

43. El Gobierno de México reconoció la necesidad de establecer un nuevo mecanismo de defensa de los derechos humanos, independiente en el desempeño de su función, al que pueda acceder directamente el quejoso, al margen de procedimientos burocráticos. Es así que, por Decreto Presidencial del 6 de junio de 1990, se creó la Comisión Nacional de Derechos Humanos, que en su carácter de ombudsman, conoce en general de violaciones de los derechos

humanos, realiza las investigaciones que considera pertinentes, valora las pruebas en conciencia y emite las recomendaciones que correspondan.

44. La Comisión Nacional ha contemplado en su Reglamento Interno la asistencia para quienes no saben escribir o que el español no sea su lengua: "Si el reclamante no sabe escribir, se le brindará por parte de la Comisión el apoyo indispensable para documentar su queja. Igualmente se proporcionará servicios de traducción cuando esto sea indispensable". En este sentido, la Comisión Nacional publicó la traducción al náhuatl de su reglamento interno, a efecto de lograr una amplia difusión entre la población que habla esta lengua, que corresponde al pueblo indígena más numeroso.

D. Medidas educativas

45. El Gobierno de México ha emprendido varias acciones en favor de una educación pluricultural:

- i) programas de educación para todos, en especial el papel de la lengua indígena;
- ii) fondos de solidaridad para la promoción del patrimonio cultural de los pueblos indígenas;
- iii) festivales;
- iv) investigaciones;
- v) premios y concursos; y
- vi) música, cine y fotografía.

E. Violaciones de los derechos de los trabajadores migrantes

46. Finalmente, en el inciso g) del párrafo 12 del capítulo IV del Programa de Acción, (Acción internacional), en el que se pide al Secretario General que organice seminarios sobre racismo y discriminación racial que afectan a los trabajadores migratorios, se señala lo siguiente.

47. La Comisión Nacional de Derechos Humanos no ha realizado este tipo de seminarios, pero publicó la primera edición del "Informe sobre las violaciones a los derechos humanos de los trabajadores migratorios mexicanos en su tránsito hacia la frontera norte al cruzarla y al internarse en la franja fronteriza sur norteamericana" en 1992, el cual fue reimpresso en septiembre de 1993. Dicho informe da cuenta de los brotes de conductas discriminatorias particulares, registradas en la franja fronteriza sur estadounidense, que han contribuido a despertar un odio creciente hacia los trabajadores migratorios mexicanos, en particular hacia los indocumentados, y han propiciado acometidas violentas de grupos como el "Movimiento Ilumina la Frontera".

48. El programa de trabajo de la Comisión Nacional para el período mayo de 1994 a mayo de 1995, contempla en el renglón de Asuntos Internacionales realizar las acciones necesarias a fin de mantener actualizados los datos que tiene la Comisión respecto de la violación de los derechos humanos ocurridos en la franja fronteriza norte de México, en contra de trabajadores migratorios nacionales. Asimismo, se está concluyendo la actualización de la segunda edición del "Informe sobre las violaciones a derechos humanos de los trabajadores migratorios que viajan hacia los Estados Unidos", en el cual se incluirá información sobre el problema que enfrentan éstos, ante conductas racistas y xenófobas en territorio estadounidense.

II. INFORMACION PROPORCIONADA POR LA OFICINA DEL ALTO COMISIONADO
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

[14 de julio de 1994]
[Original: inglés]

49. En vista de la creciente gravedad del problema de los refugiados -se calcula que en la actualidad hay unos 20 millones de refugiados en el mundo- la Alta Comisionada ha decidido que la Oficina aplique una estrategia en tres partes que comprende la prevención de las circunstancias que obligan a la gente a huir, la protección cuando no ha quedado más remedio que huir y las soluciones, sobre todo la repatriación voluntaria.

50. Esta estrategia en tres partes tiene algunos objetivos en común con el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial, ya que la eliminación de esas violaciones de los derechos humanos contribuiría a evitar las corrientes de refugiados, facilitaría la recepción en los países de asilo y promovería la durabilidad de la repatriación voluntaria en tanto que solución.

51. La Asamblea General tomó nota de la vinculación entre esas cuestiones y la labor de la Oficina. En la resolución 48/116, la Asamblea General instó a los Estados, a la Oficina del Alto Comisionado y a las organizaciones no gubernamentales a que continuaran procurando lograr, de parte del público, una mayor comprensión y aceptación de las personas de origen y cultura diferentes a fin de que desaparecieran las actitudes hostiles, racistas o xenófobas y otras formas de intolerancia contra los extranjeros, incluidos los refugiados y las personas que buscan asilo, las personas desplazadas y las personas pertenecientes a minorías.

52. En la resolución 47/105, la Asamblea General deploró enérgicamente la intolerancia étnica y otras formas de intolerancia, que constituían una de las causas principales de los movimientos migratorios forzados, e instó a los Estados a que adoptaran todas las medidas necesarias para garantizar el respeto de los derechos humanos, en particular de los derechos de las personas pertenecientes a minorías; y expresó su inquietud por la xenofobia y las actitudes racistas de algunos sectores de la población de diversos países que acogían a refugiados y personas en busca de asilo, que representaban un peligro considerable para esas personas y, por consiguiente, exhortó a los

Estados y a la Oficina del Alto Comisionado a que siguieran trabajando activamente por promover en todas las comunidades nacionales una mayor comprensión de los problemas de los refugiados y de las personas que buscan asilo.

53. La Oficina ha tomado varias iniciativas en respuesta a esas inquietudes. Por ejemplo, la enseñanza de la normativa de derechos humanos se incluye cada vez más en el amplio programa de seminarios y actividades del ACNUR que tienen por finalidad promover el derecho de los refugiados y que se realizan en todas las regiones del mundo. A este respecto, se está redactando un manual de capacitación para el personal del ACNUR sobre los derechos humanos y la protección de los refugiados, con un capítulo sobre la discriminación racial. Entre las cuestiones que se estudian está la discriminación entre distintos grupos de refugiados, la discriminación entre los refugiados y los ciudadanos del país de asilo, y la protección contra la xenofobia y la violencia racista.

54. La Oficina también ha lanzado una campaña de sensibilización de la opinión pública en más de una docena de países de asilo, con objeto de luchar contra el racismo, la discriminación racial y la xenofobia mediante la sensibilización de la opinión pública para que se recuerde que los refugiados son seres humanos.

55. Los niños son uno de los grupos en que se centran las actividades de sensibilización de la opinión pública. El ACNUR ha preparado material educativo apropiado para los niños en forma de revistas como El niño refugiado y cintas de vídeo como Un sitio mejor, para niños pequeños, y Soul II Soul, para adolescentes. También ha preparado y distribuido material docente complementario destinado a los maestros.

56. Se está procurando llegar al público en general mediante una serie de tres carteles, que también se han reproducido en los medios de difusión internacional como anuncios impresos. Ahora la campaña se ha ampliado con tres vídeos con el mismo mensaje que los carteles.

57. Estas actividades se fortalecerán si se complementan con iniciativas de otros órganos de las Naciones Unidas. A este respecto, la Oficina señala su interés en participar en los seminarios y estudios pertinentes indicados en el Programa de Acción.

58. El ACNUR espera seguir cooperando con el Centro de Derechos Humanos como parte del Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial.

III. INFORMACION DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

Universidad Espiritual Mundial Brama Kumaris

[15 de julio de 1994]
[Original: inglés]

59. En los últimos años la Universidad Espiritual Mundial Brama Kumaris ha participado en varias actividades en la materia y se propone seguir haciéndolo en el futuro. Si bien la mayoría de sus actividades no tienen por finalidad específica fomentar el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales para todos, sin distinción de raza, en la práctica producen ese efecto.

60. Como organización educacional que insiste en el aspecto espiritual de la vida humana, en su labor la Universidad Espiritual Mundial Brama Kumaris siempre hace hincapié en el valor y la dignidad inherentes a la persona humana, como característica común a toda la humanidad y, de hecho, esencia del significado del ser humano. En el ámbito de lo físico puede haber muchos aspectos, como la raza, que ponen de manifiesto la diversidad y la rica variedad de la humanidad, pero la Universidad Brama Kumaris ha comprobado que las actitudes discriminatorias y los prejuicios pueden disiparse si se da más importancia a lo espiritual, ya que en esta esfera todas las personas son fundamentalmente iguales.

61. Desde hace muchos años, muchas de las clases y cursos organizados, en particular los celebrados en Sudáfrica, han atraído a grupos ampliamente representativos de distinto origen racial, étnico y cultural, que han podido trascender de las diferencias superficiales gracias a su conocimiento de los aspectos más profundos que hacen que todos sean uno. La publicación del Mensajero de la Paz de las Naciones Unidas Visions of a Better World, preparada por Brama Kumaris como informe sobre sus actividades en el marco del proyecto Cooperación global para un mundo mejor, demuestra claramente hasta qué punto personas de 129 países distintos comparten los mismos valores y aspiraciones espirituales y morales fundamentales.

62. La experiencia de la Universidad Brama Kumaris también ha demostrado que una comprensión más espiritual del yo y de la sociedad puede inspirar un profundo respeto de sí mismo, sin el cual es imposible respetar de manera duradera a los derechos y las libertades de los demás.

63. Por consiguiente, la Universidad Espiritual Mundial Brama Kumaris considera que una educación basada en los valores espirituales puede contribuir a eliminar el racismo y la discriminación racial.

Foro de Emigrantes de las Comunidades Europeas

[29 de julio de 1994]
[Original: francés]

64. El Foro de Emigrantes, órgano consultivo ante la Comisión Europea y el Parlamento Europeo, ha publicado un manifiesto titulado "Manifeste Européen contre le racisme", del que figura una traducción al español en el anexo I del presente informe.

Internacional Liberal

[29 de julio de 1994]
[Original: inglés]

65. La Internacional Liberal celebra la iniciativa global que ha tomado el Centro de Derechos Humanos para eliminar la discriminación racial, pero observa la necesidad de un tercer decenio para lograr ese objetivo. Antes de poner en práctica los programas del tercer decenio, deberían analizarse los motivos que hicieron que los precedentes fracasaran.

66. Naturalmente, la Internacional Liberal se opone a la discriminación en todas sus formas, pero especialmente cuando la fuente del prejuicio es simplemente el color de piel o el origen racial. Ese tipo de discriminación se aprecia en el lugar de trabajo, en la educación, en los medios de información y entre Estados.

67. Lejos de mejorar, en muchos aspectos las relaciones raciales han empeorado en las naciones democráticas. En los Estados Unidos de América, los disturbios raciales fueron la expresión de la peor agitación social desde la guerra civil. En Europa oriental y la ex Unión Soviética, los partidos de extrema derecha han obtenido un apoyo alarmante. Ahora se sabe que en la ex Yugoslavia sí se procedió a la limpieza étnica. En Europa occidental, en los últimos años se han producido varios incidentes. Todo esto, así como la discriminación racial que se observa en otros países, es motivo de gran preocupación para la Internacional Liberal.

68. El tercer decenio de la lucha contra la discriminación, los prejuicios y las malas relaciones raciales debería centrarse en los dos elementos siguientes:

- i) Se deberían asignar más recursos para aliviar los sufrimientos que provoca la discriminación racial a nivel internacional. Cuando la discriminación sea manifiesta, las Naciones Unidas, y, en particular el Consejo de Seguridad, deberían proceder a condenarla con más energía y rapidez.
- ii) La educación es un medio importante de poner fin a toda forma de discriminación. Los Estados Miembros deberían otorgarle la máxima prioridad.

Educación contra la discriminación

69. Si bien la Internacional Liberal considera que la educación es de importancia decisiva para luchar contra la discriminación, es consciente de que también puede ser una importante causa de discriminación. Los regímenes que controlan la educación, con lo que influyen considerablemente en la forma de pensar de los ciudadanos en esta esfera, son culpables de buena parte del racismo institucionalizado. Las Naciones Unidas deben condenar de forma más enérgica a esos regímenes. Al mismo tiempo, es preciso vigilar otras causas de discriminación, como las de carácter social o económico.

Acción de la Internacional Liberal

70. En la reunión del Comité Ejecutivo celebrada en Budapest en 1993, la Internacional Liberal aprobó por unanimidad una resolución en la que pedía más tolerancia y menos xenofobia (véase el anexo II). Su adhesión a esos principios ha sido la piedra angular de la organización desde su creación, hace casi 50 años, e impulsa a sus partidos miembros a realizar constantemente actividades en el ámbito nacional.

71. La Internacional Liberal también apoya la campaña de la Fundación Friedrich Naumann (Toleranz zeigt sich im Handeln) contra la intolerancia y en 1995 añadirá una dimensión internacional a esta campaña.

Consejo Sami

[13 de julio de 1994]
[Original: inglés]

72. El Consejo Sami reafirma su sincero propósito de contribuir a que en el presente decenio se avance verdaderamente hacia la eliminación del racismo.

73. El Consejo Sami siempre ha manifestado su solidaridad con los grupos más desfavorecidos de todo el mundo y esta vez desearía que la atención se centrara especialmente en las inquietudes del pueblo san (bosquimán) del Africa meridional.

74. Por iniciativa del Consejo Sami y de los parlamentos sami de Noruega, Finlandia y Suecia, se está desarrollando entre los sami y los san una cooperación que es de esperar prosiga. Los Gobiernos de esos tres países nórdicos han expresado su firme apoyo y aliento. El 24 de octubre de 1990, el Consejo Sami publicó una declaración sobre los pueblos san por conducto de su oficina en Finlandia. La declaración se distribuyó a los Gobiernos de Finlandia, Suecia, Noruega y Dinamarca, y dice así:

"El Consejo Sami está muy preocupado por las condiciones de los pueblos san del Africa meridional y teme que esta nación aborigen, la más antigua de Africa, esté inminentemente amenazada de extinción. El Consejo Sami es miembro del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas y es miembro de su junta directiva. El Consejo Sami también es una organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva por el

Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y por la Organización Internacional del Trabajo. El Consejo Sami se considera en la obligación de señalar las peligrosas y difíciles condiciones de vida de los sami. Insta a los países nórdicos a que contribuyan a resolver las dificultades de los san, buscando la manera de preservar su cultura única. Cabe preguntarse si los países nórdicos ven la posibilidad, por ejemplo, por conducto de sus organismos de ayuda al desarrollo, de influir en las autoridades que gobiernan las regiones pobladas por san para que éstas respeten el espíritu de la Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y el Convenio N° 169 de la OIT. También cabe preguntarse si los países nórdicos consideran que las disposiciones adoptadas como parte de las actividades de colaboración de la Comunidad del Africa Meridional para el Desarrollo (CAMD) pueden servir para que los Gobiernos de Botswana, Namibia y Angola introduzcan planes especiales a fin de salvar la cultura de los pueblos san. Por último, cabe preguntarse si los países nórdicos respaldarían la intensificación de la cooperación cultural entre ellos y los san. Los intercambios con la antigua cultura san beneficiarían a toda la humanidad."

South African Social Science Research and Development Forum

[29 de junio de 1994]
[Original: inglés]

75. El South African Social Science Research and Development Forum ha iniciado un proyecto destinado a eliminar el legado del apartheid entre los investigadores sudafricanos. A continuación se explican los antecedentes de este proyecto, así como sus principales componentes y objetivos.

Antecedentes

76. Desde el decenio de 1970 se han hecho varios esfuerzos por proporcionar a los investigadores negros oportunidades de formación y desarrollo en la Universidad, y al margen de ella, tanto en Sudáfrica como en el exilio.

77. Las organizaciones comunitarias y el movimiento obrero han marchado a la vanguardia de los esfuerzos destinados a señalar la necesidad de equipar a los miembros de sus comunidades para que participen en la producción y reproducción de información y análisis y en la formulación de políticas. Antes, el Sindicato Nacional de Mineros (NUM), el Sindicato Nacional de Trabajadores Metalúrgicos de Sudáfrica (NUMSA), sus sindicatos constituyentes y el Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (COSATU) reconocían la importancia de la investigación en sus negociaciones con los empleadores y en la lucha contra el apartheid. El Institute for Black Research de la Universidad de Natal se creó, entre otras razones, para ofrecer a los jóvenes investigadores negros la posibilidad de adquirir experiencia sirviendo a sus respectivas comunidades.

78. Research on Education in South Africa (RESA) se creó en el decenio de 1980 en el Reino Unido. Uno de sus objetivos era ofrecer a los jóvenes

investigadores negros la posibilidad de adquirir experiencia y de capacitarse trabajando en proyectos relativos a la política educacional de Sudáfrica.

79. Otra de las iniciativas fue la adoptada por investigadores y académicos negros en el exilio después de la Conferencia sobre Sudáfrica celebrada en Harare en 1986. El Grupo recibió el nombre de "South African National Working Group" (Grupo de trabajo nacional sudafricano) y fue financiado por una organización africana con sede en Dakar, el Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social de África. Sus objetivos eran alentar a los especialistas y jóvenes investigadores sudafricanos negros a que estudiaran acontecimientos decisivos y cuestiones de política y preparasen documentos para su publicación, posiblemente en Sudáfrica. Otro objetivo de esta iniciativa era desarrollar la capacidad de los investigadores negros recurriendo al apoyo de la infraestructura del Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social de África, así como a su competencia metodológica; al mismo tiempo, habría más especialistas de alto nivel que podrían asesorar a sus jóvenes colegas.

80. Ultimamente la Fundación Ford ha seguido financiando la formación de investigadores negros en las universidades tradicionalmente reservadas a los blancos, con becas para programas de investigación en las universidades de Witwatersrand, de Natal y de Ciudad del Cabo. La Fundación Ford también ha financiado becas para la formación de investigadores en las universidades de El Cabo occidental y de Durban-Westville.

81. En Johannesburgo, el Community Agency for Social Enquiry (CASE) (Organismo comunitario de investigación social) incluyó a aspirantes a investigadores en varios de sus proyectos, como el estudio sobre los delegados sindicales encargado por el COSATU y coordinado por Sipho Pityana en septiembre de 1991.

82. Desde el 2 de febrero de 1990, debido a los acontecimientos y procesos de transformación de Sudáfrica se ha hecho apremiante que los investigadores negros pasen a ocupar un lugar más preeminente. En septiembre de 1990, Shireen Motala, del Servicio de Política Educacional de la Universidad de Witwatersrand, organizó una reunión de trabajo de dos días de duración sobre "Formación para la transformación", como parte de la evaluación del propio programa de formación del Servicio. La reunión examinó los programas de formación de investigadores de diversos tipos de instituciones y organizaciones, del ámbito académico y ajenas a él. La publicación de las actas de la reunión (Training for Transformation, documento preparado por Shireen Motala) estimuló un amplio debate sobre las diversas estrategias de formación de investigadores, preparándolos para trabajar en distintos ámbitos en pro de la transformación del país en una sociedad democrática.

83. En una conferencia sobre investigación para la transformación, celebrada en enero de 1992 en la Universidad de Natal, en Durban, y patrocinada por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), Sipho Pityana, Vicerrector de la Universidad de Fort Hare, presentó un documento sobre el tema, en que se resumían las posibles formas de intervención para resolver los desequilibrios.

Objetivos

84. El South African Social Science Research and Development Forum (SOSRDF) se creó en una conferencia celebrada en la Universidad de Fort Hare en enero de 1994. En esa conferencia muchos participantes preconizaron la transformación radical del sistema de investigación en materia de ciencias sociales, como forma de fomentar la capacidad de las personas desfavorecidas. La transformación es un proceso polifacético que gira en torno al imperativo de la lucha por la equidad, la justicia social y la emancipación de la opresión racial, el chovinismo étnico y cultural, la explotación de clase y la marginación basada en el sexo. La monopolización de la producción científica por los intelectuales blancos exige una crítica sistemática y sostenida por parte de especialistas. Además, el control de los recursos en materia de investigación por una minoría justifica una reacción organizada y deliberada que permita garantizar la equidad para todos en la nueva Sudáfrica democrática. Como primera etapa de su programa, el Foro decidió establecer un programa destinado a transformar el sistema de investigación y un programa nacional de creación de una capacidad en materia de investigación, para resolver la insuficiente representación racial y sexual en los sectores de las ciencias sociales y las humanidades, y crear un servicio de publicaciones.

85. Los principales objetivos del Foro son los siguientes:

- a) luchar por la total transformación del sistema de ciencias sociales de Sudáfrica;
- b) facilitar y coordinar la reestructuración y democratización del sistema de ciencias sociales;
- c) tratar de corregir la insuficiente representación racial y sexual en el sector de la investigación en ciencias sociales;
- d) promover la difusión de la producción en materia de investigación de las personas tradicionalmente desfavorecidas; y
- e) propiciar y alentar los vínculos y la cooperación con los organismos regionales, nacionales e internacionales con objetivos similares.

Asociación Mundial de las Guías Scouts

[14 de julio de 1994]
[Original: inglés]

86. La Asociación Mundial de las Guías Scouts (AMGS) ha tomado una iniciativa de paz para el trienio 1993-1996 encaminada a consolidar los esfuerzos que hacen sus dirigentes por fomentar el espíritu de tolerancia y comprensión entre sus miembros a nivel internacional.

87. Contribuir a crear la paz ha sido un objetivo fundamental de la AMGS desde su fundación, en 1928; desde entonces, la Asociación ha apoyado los

esfuerzos internacionales en pro de la paz. El programa de la iniciativa de paz de la AMGS comprende la capacitación por módulos, encuentros y un concurso artístico. Se están elaborando 12 módulos de capacitación para su uso en programas de capacitación en todo el mundo. Los temas de los módulos son los siguientes:

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Paz | Solución de conflictos |
| Cultura y entendimiento | Asociación |
| Internacional | Nacionalismo |
| Paz interior | Las mujeres como artífices de la paz |
| Refugiados | Reconciliación y reconstrucción |
| Pluralismo y diversidad | Educación para la vida familiar |
| Racismo | |

88. Como los programas y proyectos se preparan a nivel comunitario, las organizaciones miembros de la AMGS podrían incluir, independientemente de la AMGS, proyectos relativos al racismo. Un ejemplo es el proyecto "Presencia", iniciado por una organización miembro de la AMGS en el Brasil. Este proyecto ofrece a los jóvenes la posibilidad de desarrollar una conciencia crítica de su papel de ciudadanos y ampliar su conocimiento de las diversas culturas. Las guías scouts participaron en un intercambio entre Estados, viviendo con familias y experimentando las diferencias culturales. Luego participaron en el Foro del Futuro para evaluar sus experiencias.

89. La AMGS participó en la elaboración de la Statement on Racism: A Call to Action: Stand Up and Speak Out (Declaración sobre Racismo. Llamamiento para la Acción: de pie y en voz alta), durante el Seminario sobre la creciente oleada de racismo en Europa, celebrado los días 29 y 30 de agosto de 1992 en Ginebra.

IV. FONDO FIDUCIARIO DEL PROGRAMA DE ACCION PARA EL TERCER DECENIO DE LA LUCHA CONTRA EL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL

90. Al 31 de diciembre de 1994, el Fondo Fiduciario del Programa de Acción para el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial había recibido una sola contribución, de 500.000 coronas noruegas (unos 73.000 dólares de los EE.UU.), del Gobierno de Noruega (véase el anexo III).

91. El Secretario General quisiera recordar que, en el párrafo 19 de su resolución 48/91, la Asamblea General invitó a todos los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y los particulares que estuviesen en condiciones de hacerlo a que contribuyeran generosamente al Fondo Fiduciario del Programa de Acción para el Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial.

Anexo I

MANIFIESTO EUROPEO CONTRA EL RACISMO

Porque en las sociedades actuales se trivializa el racismo, que se va difundiendo en prácticas casi cotidianas,

Porque el racismo tiende a transformarse en un fenómeno no ya individual sino de masas,

Porque hoy en día hay organizaciones de extrema derecha, reconocidas por los distintos sistemas políticos de casi todos los Estados de la Unión Europea, que difunden el racismo,

Porque el racismo ya no es la simple expresión detestable del rechazo del color de la piel de otro, sino la expresión de la diferencia y el rechazo de las culturas extranjeras,

Porque en toda Europa hay manifestaciones visibles de xenofobia y un recrudecimiento de los actos criminales contra los extranjeros y especialmente contra las minorías que residen permanentemente en el continente,

Porque el racismo no es una opinión como otra sino un delito.

Por todos esos motivos, apremia que en la Unión Europea se reagrupen las fuerzas de paz, justicia, igualdad, tolerancia y fraternidad, para rechazar el aumento de la intolerancia, que no debe considerarse una fatalidad.

Es importante que la voz de la razón se haga oír y que se haga un llamamiento a la solidaridad con los que padecen diariamente la intolerancia.

Es fundamental que las fuerzas vivas de las sociedades europeas reivindiquen e incorporen en sus programas y en su acción cotidiana los siguientes elementos:

- 1) prohibir total e inapelablemente toda acción, manifestación u organización racista, xenófoba o fascista mediante la instauración de un ordenamiento jurídico y reglamentario europeo vinculado al Tratado de la Unión (Maastricht), con medidas represivas que puedan realmente aplicarse;
- 2) confiar a uno de los comisarios de la Unión Europea una cartera de lucha contra el racismo; se le darían las facultades necesarias para observar, entablar acciones judiciales contra los autores de crímenes racistas y velar por que se respete el derecho de las víctimas a la apelación, la asistencia letrada y la reparación;

- 3) revisar, e incluso suspender, las leyes de los Estados de la Unión que contengan medidas atentatorias contra la igualdad entre los inmigrantes y los nacionales y pongan de manifiesto un racismo institucional latente;
- 4) fomentar la adopción de medidas educativas y pedagógicas para luchar contra las manifestaciones del racismo, y prohibir las manifestaciones racistas o xenófobas en la enseñanza, la educación y los medios de información, basadas en la discriminación por motivos de raza, color, origen étnico o sexo;
- 5) apoyar activamente la propuesta de proyecto de directriz del Consejo Europeo relativa a la eliminación de todo tipo de discriminación racial, llamado "línea de partida"; y formular un llamamiento a los distintos gobiernos de la Unión Europea para que tomen nota de esa propuesta;
- 6) la participación activa en la campaña europea del Consejo de Europa contra el racismo;
- 7) apoyar las conclusiones de alto contenido cívico del encuentro internacional por el derecho a la vida en familia de los inmigrantes que viven en Europa;
- 8) apoyar activamente y participar en la difusión del "Passeport contre le racisme", publicado por iniciativa de la Fundación "France-Libertés";
- 9) otorgar un estatuto jurídico propio a todas las inmigrantes en todos los Estados miembros de la Unión Europea; todas las campañas y políticas antirracistas deberán hacer específicamente referencia a las inmigrantes y tener en cuenta sus problemas específicos;
- 10) poner en marcha una campaña destinada a exhortar a los inmigrantes naturalizados en los distintos países de la Unión a que participen en las elecciones europeas y sensibilizar a la opinión pública contra el racismo;
- 11) modificar el Tratado de Roma para que la obtención de la ciudadanía de la Unión Europea, a la que tienen acceso todos los ciudadanos de los Estados miembros, se haga extensiva a todos los residentes que deseen obtenerla sin que tengan que hacerse forzosamente ciudadanos de un Estado miembro;

- 12) flexibilizar las reglamentaciones relativas al derecho de asilo;
- 13) ampliar los poderes del Parlamento Europeo para controlar a los distintos gobiernos en la aplicación de las leyes antirracistas;
- 14) hacer del 21 de marzo de 1994 una verdadera jornada de lucha activa contra el racismo y la xenofobia en el marco de una campaña de una semana de duración en todas las ciudades de Europa.

Firmantes

Forum des Migrants de l'Union européenne, Euro Citizen Action Service, Caritas Europe, Lobby européen des femmes, Comité Económico y Social de la Unión Europea, Fondation "France-Libertés", Sos-Racisme International, Coordination Européenne pour le Droit des Etrangers à Vivre en Famille, UNITED for Intercultural Action, Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, Commission des Eglises auprès des Migrants en Europe.

Anexo II

RESOLUCION DE LA INTERNACIONAL LIBERAL

Aprobada por unanimidad por el Comité Ejecutivo, en la reunión que celebró en Budapest el 28 de noviembre de 1993.

Contra la propagación de la xenofobia y la intolerancia,

El Comité Ejecutivo de la Internacional Liberal, reunido en Budapest los días 28 y 29 de noviembre de 1993,

Resuelto a defender el principio de que todos los ciudadanos deben poder desarrollar plenamente todo su potencial y de que es preciso respetar el derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión o creencia,

Lamentando que los conflictos que han estallado desde que se produjeron los recientes cambios políticos acaecidos en Europa y otras partes del mundo repercuten directamente en la dimensión humana de nuestras sociedades multiculturales y multiétnicas, ya que la inseguridad provoca fácilmente la intolerancia y la xenofobia,

Deplorando todas las formas de odio racial o étnico, el antisemitismo, la xenofobia y la discriminación contra cualquier persona,

Consciente de que la educación y la comunicación (información y medios de difusión) desempeñan un papel fundamental en el proceso de comprensión y tolerancia, que son el primer paso hacia el respeto de las diferencias culturales, étnicas y religiosas, y sólo pueden lograrse gradualmente y apelando a las nuevas generaciones,

Consciente de que las minorías nacionales son indispensables en nuestras sociedades y desempeñan un papel fundamental en las nuevas estructuras políticas de Europa,

Pide que:

Se preserve la diversidad religiosa, cultural y étnica de nuestras sociedades;

Se combatan todas las formas de odio racial o étnico, el antisemitismo, la xenofobia y la discriminación contra cualquier persona;

Se tenga especialmente en cuenta, al formular los objetivos en materia de educación, la tolerancia y el respeto de las distintas culturas para hacer frente al problema de la discriminación o a la hostilidad étnica o religiosa en el ámbito nacional;

Haya igualdad de oportunidades en materia de educación, como derecho fundamental de todos los ciudadanos confiando a la sociedad la tarea de suministrar los medios necesarios para lograrlo;

Se concierten acuerdos internacionales de carácter vinculante en los que se establezcan derechos especiales para preservar la identidad étnica, cultural, lingüística o religiosa y garantizar el libre ejercicio de esos derechos.

ÀaÙðÐ ËËË

æÈæàÈ æÉàĬÁÉÁĬËË àÆé èÈÇĬÁÈÀ àÆ ÁÁÁÉÈè èÀĬÀ Æé ĬÆĬÁÆĬ àÆÁÆèÈÈ àÆ èÀ ĩĬÇÀ
 ÁÈèĬÀ Æé ĬÁÁÉÈÈ Ñ èÀ àĬĬÁĬÈÈèÁÁÉÈè ĬÁÁÉÁé

ÁÐàøÙòÝÚÚÐàÙÒ ùÙ ýÐÒ ÙÐòÙÙøàÐÒ ùÙÒùÙ ýÒ ÙøÙÒÙÚà ùÙý æÐàùÐ æÙùÝÚÚÒøÙÐ
 ùÒÒòÒ Ùý , ùÙ ùÙÙÙÙÀòøÙ ùÙ "KK"

"Æà ÁÙýÙÒ ùÙ ùýÒøÙÒ ùÙ ýÐÒ ÆÆĬĬ"

| èÒýÒ | "KB" | "KB" | "KB" | "KBß | "KBK | "KK" | "KK" | "KK," | "KK," | "KK" |
|---------------------------------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|
| ÀýÙÀÒàÙÒ "iUd" | ✓ ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| æÙùÙøÙ ùÙ | | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ÀÝÒøÙÒ | • | " ... | • | • | • | • | • | ✓ ... | • | • |
| àÒùÒÀÒÒ | • | • | ✓ ... | ✓ ... | • | • | • | ✓ ... | • | • |
| àÒàÙýÒùÙÒù | • | • | " ... | • | • | • | • | ✓ B" B | • | • |
| àùýÙÙÙÒ | " ✓ ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ÀÒÀÙøNa | • | • | • | • | K" " | • | • | • | • | • |
| ÀÒàÒùĬ | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ÀùÙàÒ | • | • | " ... | • | • | • | • | • | • | • |
| àÙàÒÀÒøÙÒ | B ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| àÐÀÙàÙÙÒ | • | • | • | • | • | • | • | " KK," | • | • |
| ÆÒðÒžÒ | " ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| æÙàýÒàùÙÒ | ✓ ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ÉàùÙÒ | • | • | " ... | • | • | • | • | • | • | • |
| ÉàùÐàÙÒÙÒ | • | • | • | • | ✓ ... | • | • | • | • | • |
| ÉòÒýÙÒ | • | ✓ ... | • | " ... | • | • | • | • | • | • |
| éÒÀÒùÙøÙPÒ ÀòÒòÙ èÙòÙÒ | • | • | • | • | " ... | • | • | • | • | • |
| éÒÀÒÙÙÒ | • | • | • | • | ✓ ... | • | • | • | • | • |
| éÒdzā | • | " ... | " ... | " ... | " ... | " ... | " ... | " ... | " ... | • |
| éÝðÙÀòÝøÙÐ | • | • | • | • | • | • | ✓ K" ✓ | • | • | • |
| ÈÒýÒÒÙÒ | • | • | • | • | • | • | • | ✓ ... | • | • |
| ēÐøÝÙÙÒ | " ... | " ... | • | • | • | • | • | • | • | ✓ ... |
| éÓýÒÙÒ àÒùÐÒ | • | ✓ ... | • | • | • | • | • | • | • | • |
| iÙdÑòýÙÙÒ ÀòÒòÙ ĬÙòÙÒ | • | • | " ... | • | • | • | • | • | • | • |
| iÙdÑòýÙÙÒ ùÙ ÁÐòÙÒ | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| Ĭòà iÙÙÙàòÙ P ýÒÒ ÇòÒàÒùÙàÒÒ | • | • | • | • | • | • | • | " ... | • | • |
| ĬÝÙÙÙÒ | ✓ ... | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ĬÐòPùýÒàùÙÒ | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| ĬÒùýÒàùÙÒ | • | • | • | • | • | • | • | " ... | • | • |

| | | | | | | | | | | |
|----------------|------------|------------------|------------------|------------|----------|------------|------------------------------------|----------|------------------|------------------|
| èÖÿ\O | "κβ· | "κβ ⁻ | "κβ [~] | "κββ | "κβκ | "κκ' | "κκ" | "κκ, | "κκ _ε | "κκ ^ν |
| iNāŪṭ | · | · | · | · | · | · · · | · | · | · | · |
| iDoöÿ | · ε / · | · ε / · | · ε / · | · · / · | · · — | " · · · | " · K _ε ^ν | · · β | " · · · | · ε · · · |